

# Jesaja 46



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Bel<sup>H1078</sup> krümmt<sup>H3766</sup> sich, Nebo<sup>H50151</sup> sinkt<sup>H7164</sup> zusammen<sup>H7164</sup>; ihre Bilder<sup>H6091</sup> sind<sup>H1961</sup> dem Saumtiere und dem Lastvieh zuteil geworden; eure Tragbilder<sup>H53852</sup> sind aufgeladen<sup>H6006</sup>, eine Last<sup>H4853</sup> für das ermüdete<sup>H5889</sup> Vieh. [?]<sup>H2416</sup> [?]<sup>H929</sup> **2** Sie sind zusammengesunken<sup>H7164</sup>, haben sich gekrümmt<sup>H3766</sup> allzumal und haben die Last<sup>H4853</sup> nicht<sup>H3808</sup> retten<sup>H4422</sup> können<sup>H3201</sup>; und sie selbst<sup>H5315</sup> sind in die Gefangenschaft<sup>H7628</sup> gezogen<sup>H1980</sup>. [?]<sup>H3162</sup>

**3** Hört<sup>H8085</sup> auf<sup>H413</sup> mich, Haus<sup>H1004</sup> Jakob<sup>H3290</sup> und aller<sup>H3605</sup> Überrest<sup>H7611</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>, die ihr von<sup>H4480</sup> Mutterleib<sup>H990</sup> an aufgeladen<sup>H6006</sup>, von<sup>H4480</sup> Mutterschoß<sup>H7356</sup> an getragen<sup>H5375</sup> worden seid! **4** Und bis<sup>H5704</sup> in euer Greisenalter<sup>H2209</sup> bin ich<sup>H589</sup> derselbe<sup>H19313</sup>, und bis<sup>H5704</sup> zu eurem grauen<sup>H7872</sup> Haar<sup>H7872</sup> werde ich<sup>H589</sup> euch tragen<sup>H5445</sup>; ich<sup>H589</sup> habe es getan<sup>H6213</sup>, und ich<sup>H589</sup> werde heben<sup>H5375</sup>, und ich<sup>H589</sup> werde tragen<sup>H5445</sup> und erretten<sup>H4422</sup>. **5** Wem<sup>H4310</sup> wollt ihr mich vergleichen<sup>H1819</sup> und gleichstellen<sup>H7737</sup> und mich ähnlich<sup>H4911</sup> machen<sup>H4911</sup>, dass wir gleich<sup>H1819</sup> seien? – **6** Sie, die Gold<sup>H2091</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Beutel<sup>H3599</sup> schütten<sup>H2107</sup> und Silber<sup>H3701</sup> mit der Waage<sup>H7070</sup> darwägen, stellen<sup>H7936</sup> einen Schmelzer<sup>H6884</sup> an<sup>H7936</sup>, dass er einen Gott<sup>H4104</sup> daraus mache<sup>H6213</sup>; sie beten<sup>H5456</sup> an<sup>H5456</sup>, ja<sup>H637</sup>, sie werfen<sup>H7812</sup> sich nieder<sup>H7812</sup>. [?]<sup>H8254</sup> **7** Sie heben<sup>H5375</sup> ihn auf<sup>H5375</sup>, tragen<sup>H5445</sup> ihn auf<sup>H5921</sup> der Schulter<sup>H3802</sup> und lassen<sup>H3240</sup> ihn nieder<sup>H3240</sup> auf seine Stelle<sup>H8478</sup>, und er steht<sup>H5975</sup> da: Von<sup>H4480</sup> seinem Ort<sup>H4725</sup> weicht<sup>H4185</sup> er nicht<sup>H3808</sup>. Auch<sup>H637</sup> schreit<sup>H6817</sup> man zu<sup>H413</sup> ihm, aber er antwortet<sup>H6030</sup> nicht<sup>H3808</sup>: Niemand<sup>H3808</sup> rettet<sup>H3467</sup> er aus<sup>H4480</sup> seiner Not<sup>H6869</sup>.

**8** Gedenkt dessen und werdet<sup>H377</sup> fest<sup>H377</sup>, nehmt<sup>H7725</sup> es zu<sup>H413</sup> Herzen<sup>H3820</sup>, ihr Abtrünnigen<sup>H6586</sup>! [?]<sup>H2142</sup> [?]<sup>H2063</sup> **9** Gedenkt des Anfänglichen von<sup>H4480</sup> der Urzeit<sup>H5769</sup> her, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H595</sup> Gott<sup>H4105</sup> bin, und sonst<sup>H5750</sup> ist keiner<sup>H369</sup>, dass ich Gott<sup>H430</sup> bin und gar<sup>H657</sup> keiner<sup>H657</sup> wie<sup>H3644</sup> ich; [?]<sup>H2142</sup> [?]<sup>H2142</sup> [?]<sup>H7223</sup> **10** der ich von<sup>H4480</sup> Anfang<sup>H7225</sup> an das Ende<sup>H319</sup> verkünde<sup>H5046</sup> und von<sup>H4480</sup> alters<sup>H6924</sup> her, was<sup>H834</sup> noch nicht<sup>H3808</sup> geschehen<sup>H6213</sup> ist; der ich spreche<sup>H559</sup>: Mein Ratschluss<sup>H6098</sup> soll zustande<sup>H6965</sup> kommen<sup>H6965</sup>, und all<sup>H3605</sup> mein Wohlgefallen<sup>H2656</sup> werde ich tun<sup>H62136</sup>; **11** der ich einen Raubvogel<sup>H5861</sup> rufe<sup>H7121</sup> von<sup>H4480</sup> Osten<sup>H4217</sup> her, aus<sup>H4480</sup> fernem<sup>H4801</sup> Land<sup>H776</sup> den Mann<sup>H376</sup> meines Ratschlusses<sup>H6098</sup>. Ich habe geredet<sup>H1696</sup> und werde es auch<sup>H637</sup> kommen<sup>H935</sup> lassen; ich habe entworfen<sup>H3335</sup> und werde es auch<sup>H637</sup> ausführen<sup>H6213</sup>.

**12** Hört<sup>H8085</sup> auf<sup>H413</sup> mich, ihr Trotzigen<sup>H3820 H477</sup>, die ihr fern<sup>H7350</sup> seid von<sup>H4480</sup> Gerechtigkeit<sup>H6666</sup>! **13** Ich habe meine Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> nahe<sup>H7126</sup> gebracht<sup>H7126</sup>, sie ist nicht<sup>H3808</sup> fern<sup>H7368</sup>, und meine Rettung<sup>H8668</sup> zögert<sup>H309</sup> nicht<sup>H3808</sup>, und ich gebe<sup>H5414</sup> in Zion<sup>H6726</sup> Rettung<sup>H8668</sup>, und Israel<sup>H3478</sup> meine Herrlichkeit<sup>H8597</sup>.

## Fußnoten

1. Bel und Nebo waren die Hauptgottheiten von Babel
2. die feierlich umhergetragen wurden; vergl. Kap. 45,20; Jer.10,5; Amos 5,26
3. S. die Anm. zu Ps. 102,27
4. El
5. El
6. O. all meinen Willen werde ich vollführen
7. W. Starkherzigen